

QUY-Y TAM BẢO

Định Nghĩa:

- **Quy:** là trở về
- **Y:** là nương tựa
- **Quy Y Tam Bảo:** là trở về và nương tựa Phật, Pháp và Tăng.

I. **Quy Y Phật:**

Là trở về với Đức Phật, nương tựa theo Đức Phật mà sống, từ lời nói, ý nghĩ cho đến việc làm.

II. **Quy Y Pháp:**

Là trở về với Pháp Phật, nương tựa theo những lời dạy của Đức Phật.

III. **Quy Y Tăng:**

Là trở về với Tăng bảo, là một đoàn thể Tăng già xuất gia tu hành; không theo các bạn bè độc ác có hại từ lời nói, ý nghĩ cho đến việc làm.

IV. **Lễ Quy Y:**

“Trước Tam Bảo con xin mở rộng lòng thương và tìm cách bảo vệ sự sống của mọi người và mọi loài. Con xin mở rộng tâm hiểu biết, để có thể thương yêu và chung sống với mọi người và mọi loài.”

Những lời này được phát nguyện dưới sự chứng minh của một vị sư truyền giới. Vị sư này sẽ đặt pháp danh và là bổn sư của người phát nguyện. Sau đó người phát nguyện được chính thức gọi là Phật Tử.

Kết Luận:

Quy y Phật-Pháp-Tăng là một cử chỉ rất quan trọng, là bước trên con đường luôn luôn được Phật-Pháp-Tăng soi sáng, chỉ đường, và che chở.



TAKING REFUGE IN THE THREE JEWELS

Definition:

- **Taking Refuge:** To return and rely on something that is stable, supportive, and allows guidance.
- **Three Jewels:** Buddha, Dharma, and Sangha.

I. **Taking Refuge in the Buddha:**

Return and rely on Buddha: Practice living your life similar to Buddha, in the way you speak, thinks, and act/work.

II. **Taking Refuge in the Dharma:**

Return and rely on Buddha's teachings (Dharma). Practice what Buddha has taught.

III. **Taking Refuge in the Sangha:**

Return and rely on Sangha, which is a group of monks who lives their lives harmoniously according to Buddha's teachings. Do not associate with cruel, dangerous people who could have bad influences on the way you speak, think, and act.

IV. **The Ceremony of Taking the 3 Refuges:**

In front of the 3 Jewels - Buddha, Dharma, and Sangha - you vow to develop compassion in order to love and protect the lives of people and all other beings (animals, plants, etc). You vow to develop understanding in order to be able to love and live in harmony with all beings.

These vows are witnessed by the Sangha. Also, during the ceremony you are given a Buddhist name by the Sangha. After this ceremony, you become an official Buddhist.

Conclusion:

Taking refuge in the Buddha, Dharma and Sangha is a very important event; you are now leading your life in the right direction, with the guidance and protection of the Buddha-Dharma-Sangha.

